ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts DIAF
Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft ILFD

Ruelle de Notre-Dame 2, Case postale, 1701 Fribourg

T +41 26 305 22 05, F +41 26 305 22 11
diaf-sg@fr.ch, www.fr.ch/diaf

—

1er août des Fribourgeois de l'étranger

Allocution de Madame la Présidente du Conseil d'Etat Marie Garnier

Chères Fribourgeoises,
Chers Fribourgeois de l'étranger,
Liebe Auslandfreiburgerinnen
und Auslandfreiburger

C'est un grand plaisir pour moi de m'adresser à vous, Fribourgeoises et Fribourgeois de l'étranger, en ce jour de fête nationale. Le 1er août est un moment où nous nous retrouvons par-delà les mers et les continents autour des valeurs et des traditions qui nous unissent, autour de l'idée que nous nous faisons de notre patrie. Une partie d'entre vous seront en Suisse et peut-être même dans le canton pour profiter de l'été et participer au 100e anniversaire de l'Organisation des Suisses de l'étranger.

Dass die Schweiz am 1. August ihren Nationalfeiertag begeht, hat sie den Auslandschweizern zu verdanken. Die erste Bundesfeier fand 1891 statt, anlässlich des 700-jährigen Bestehens der Stadt Bern. Die Bundesbehörden beschlossen damals, vom bernischen Jubiläum zu profitieren, um den 600. Jahrestag des Bundesbriefs von 1291 zu feiern, und weiteten die Feierlichkeiten auf die ganze Schweiz aus. Damals stand es noch ausser Frage, daraus ein alle Jahre wiederkehrendes Fest zu machen. Interessanterweise waren es die Auslandschweizer, die darauf drängten, dass dieses Fest wiederholt werde, um ihre Verbindung zur Schweiz aufrecht zu erhalten.

Fribourgeoises, Fribourgeois de l'étranger,
à l'image des expatriés de 1891, vous qui avez osé prendre le large pour découvrir le monde et développer vos rêves, n'hésitez pas à insuffler un vent de fraîcheur sur notre canton, faites-nous profiter de votre expérience. C'est déjà le cas lors des votations fédérales, où vous faites preuve d'ouverture et de largeur d'esprit, contribuant ainsi à ce que votre patrie reste ouverte sur le monde.

L'année fribourgeoise 2016 est riche en projets et réalisations et en événements culturels. Le Grand Conseil a plébiscité la loi sur le Grand Fribourg qui permettra aux communes de la capitale de fusionner rapidement si leurs citoyens le désirent. Concernant l'agriculture et l'alimentation, le parlement a aussi donné son aval à 12 millions d'investissements pour développer l'Institut agricole de Grangeneuve, en synergie avec l'Agroscope de Posieux et le Cluster Food & nutrition. Nous venons aussi d'inaugurer le Campus du Lac-Noir, le centre suisse de formation du service civil.

A la fin août, Estavayer accueillera la Fête fédérale de lutte. Au vu de la mobilisation de milliers de bénévoles depuis des mois et de l'enthousiasme que l'on sent monter, la fête sera belle. Tout autant certainement que la Fête cantonale des chorales, Tutticanti, qui s'est déroulée fin mai à Bulle ou le 1er Festival des Lumières qui a mis en valeur comme jamais la ville de Morat. En mars, le Festival international de films de Fribourg, consacré aux femmes, a fait rayonner notre canton. A Romont, le large écho donné à l'exposition sur le verre creux augure de la pertinence de l'extension du Musée du vitrail. Et puis toute cette année Fribourg rend un hommage ludique et coloré à Jean Tinguely avec une multitude d'événements, dont le 1er août à Fribourg avec notamment le discours du syndic de la Verrerie.

2016 est également une année particulière pour les Fribourgeois, pas seulement parce qu'ils renouvelleront leur gouvernement et leur parlement. Nous célébrons en novembre les 500 ans de la Paix perpétuelle signée à Fribourg entre les Suisses et la France. En 1516, Fribourg a su alors jouer un rôle déterminant pour ramener la concorde entre les cantons suisses. Aujourd'hui encore des diplomates fribourgeois œuvrent dans le monde, parfois dans des conditions difficiles, pour faire avancer la paix.

Liebe Freiburgerinnen und Freiburger,
in dieser aufgewühlten Welt, wo Extremisten verschiedenster Lager Hass oder Terror verbreiten, sind Sie die wertvollen Botschafter dieses Landes und von Werten, die wir teilen: unserer Demokratie, unseres Engagements für die Menschenrechte und unserer humanitären Tradition. Viele von Ihnen setzen sich für eine bessere und sicherere Welt ein.

Je pense aux jeunes diplômés qui travaillent pour la coopération en Afrique, en Amérique du Sud ou en Asie. Je pense aussi à tous ceux qui développent, dans leur entreprise ou leur organisation, des stratégies ou des produits qui contribuent à un développement durable de notre planète, qui améliore le niveau de vie tout en respectant les populations et l'environnement. Je pense aussi à tous les Fribourgeoises et Fribourgeois qui mettent en valeur le savoir-faire et la qualité de nos entreprises à l'étranger. Vous contribuez à la prospérité de tous et nous vous en sommes reconnaissants.

En ce jour de fête nationale, formulons le vœu que la violence brutale qui a marqué ces derniers mois s'apaise et que les forces de progrès s'unissent pour construire le monde de demain. Je vous souhaite à toutes et à tous une belle fête nationale, où que vous soyez.

1er août 2016

A l'occasion de la Fête nationale, un message vidéo est disponible sur le profil Facebook de Marie Garnier.